



LE DOSSIER

La cohésion sociale favorise le lien et dynamise la vie des quartiers

Aménagement Confignon s'engage pour la sécurité routière 10

Environnement Préserver les ressources naturelles par des gestes simples 11

Portrait Jérôme Graf déploie son énergie pour animer la commune 14

Manifestation Cinéma et repas canadien en plein air à Cressy le 31 août 16

AGENDA

Théâtre en plein air

Le Théâtre de Carouge – Atelier de Genève investira la commune

Le samedi 16 juin à 18 h

à l'école de Cressy (parking route de Loëx)

Le dimanche 17 juin à 17 h

sur la place du village de Confignon

La troupe itinérante, dirigée par Jean Liermier, présentera deux pièces mordantes de Feydeau et de Courteline.

Buvette et petite restauration sur place. Spectacle offert par la Commune de Confignon.

→ *Réservations conseillées à la Mairie*
022 850 93 93
communication@confignon.ch

La musique dans tous ses états

Pour marquer la Fête de la musique 2018, la Commune de Confignon propose trois événements musicaux éclectiques au bord de l'Aire.

Jeudi 21 : dès 18 h 30, la soirée sera classique avec l'**Orchestre Symphonia** et son large répertoire. Un programme aux couleurs hispaniques avec notamment les Danses Espagnoles de Tchaïkovski et de De Falla.

Vendredi 22 : dès 16 h 30 les enfants pourront s'initier aux arts du cirque avec le **cirque de Confignon** et ses jeunes élèves. Dès 19 h, la **Fanfare des Canards** animera un grand repas canadien estival au bord de l'eau.

Samedi 23 : les Accroch'notes matinales reviennent avec un **petit déjeuner musical au bord de l'Aire**, offert par la mairie dès 8 h 30. Les élèves du **Conservatoire populaire de musique** (CPMDT) ouvriront la partie musicale avec l'ensemble « **Clarinet Connection** », composé de 30 clarinettistes. Le **chœur de Pontverre** de Confignon présentera ensuite *Misatango* de Martin Palmeri.

En cas de pluie, certains concerts ou animations pourront être déplacés à la salle communale

juin à septembre 2018

JUIN	Manifestation	Lieu	Organisation
16-17	Feu la mère de Madame - Les Boulingrin *	Cressy et Confignon	Théâtre de Carouge
19	Conseil municipal	Salle communale	Mairie de Confignon
21-23	Fête de la musique *	Bord de l'Aire	Mairie de Confignon
25	Promotions des 8 ^{èmes}	Salle communale	Mairie de Confignon
28	Promotions	Salle communale	Mairie de Confignon

JUILLET

02-06	Semaine multisports	SAS - Rue de Bernex 217	FASe et sociétés sportives
-------	---------------------	-------------------------	----------------------------

AOÛT

01	Fête nationale *	Salle communale et ext.	Mairie de Confignon
20-24	Semaine multisports	SAS - Rue de Bernex 217	FASe et sociétés sportives
20-24	Atelier dessin Lamercy	Chemin de Mourlaz	Mairie de Confignon
26	Promenade contée *	Village	Accroch'Contes
25-26	Tournoi de pétanque	Terrain de pétanque	Ass. de pétanque de Confignon
31	Cinéma en plein air *	Cressy	Mairie de Confignon

SEPTEMBRE

14-23	Exposition d'automne *	Annexe mairie	Mairie de Confignon
15	Rendez-vous des petits *	Ecole de Cressy	Mairie de Confignon
16	Grande braderie	Salle communale et ext.	Les Confid'Oizes
23	Fête de Cressy	Préau Cressy	AHC
23	Votations populaires	Salle communale	Mairie de Confignon
25	Conseil municipal	Salle communale	Mairie de Confignon
28	Spectacle théâtre itinérant – Zanco *	Commune de Confignon	Mairie de Confignon
29	Tournoi de foot des écoles *	Ecole de Confignon	APECC

* voir article dans ce numéro

→ Pour la programmation CinéSaussure et CinéKid (aula du collège de Saussure), veuillez vous reporter au site www.culture-rencontre.ch/cinema/

Action Prévention canicule à Confignon

Les températures extrêmes, éprouvantes pour l'organisme, comportent des risques pour la santé, en particulier pour les personnes fragilisées par la maladie ou l'âge.

Durant ces fortes chaleurs, il est important de se souvenir des règles essentielles de prévention permettant d'éviter la déshydratation dont les symptômes ne sont pas toujours bien repérés.

La protection civile, les agents municipaux et les services sociaux de la Commune seront mobilisés, comme chaque année, en cas d'alerte canicule cantonale. Soit une stabilisation de la température à 35°C ou plus durant la journée, et au-delà de 20°C la nuit. Ils contacteront par téléphone les habitant(e)s de plus de 75 ans vivant seul(e)s ainsi que les personnes préalablement inscrites auprès de la Mairie (022 850 93 93). Une aide sera proposée en cas de besoin.

Familles, concierges, voisins: soyons solidaires! Le moment venu, n'hésitez pas à prendre des nouvelles régulières des personnes âgées, malades, isolées que vous connaissez.

Vous trouverez prochainement sur les panneaux d'affichage les principes de précaution à suivre en cas de grande chaleur.

Horaires d'été de la Mairie

Du lundi 2 juillet au vendredi 24 août, la Mairie sera ouverte au public **du lundi au vendredi le matin de 8 h à 12 h**. Et l'après-midi, uniquement sur rendez-vous au 022 850 93 93.

SOMMAIRE

Dossier	4-6
Côté Mairie	7
Dans le rétroviseur	8-9
Aménagement	10
Environnement	11-12
Espace culture	12-13, 16
Portrait	14-15
Le coin des associations	14-15



Elisabeth Gabus-Thorens
Conseillère administrative

Comment vivre ensemble, tous ensemble ?

Confignon est une commune en pleine expansion. Entre un village ancien, le quartier de Cressy, relativement récent, et deux secteurs à construire, la commune favorise la rencontre entre anciens et nouveaux habitants.

A Cressy notamment, les familles arrivées dans le quartier il y a une dizaine d'années sont maintenant bien installées. Les enfants sont pour beaucoup devenus adolescents ou jeunes adultes. Les anciens, les nouveaux arrivants de toutes générations ont chacun des envies et des besoins légitimes mais souvent différents. Pour certains, le calme après une journée de travail, pour d'autres, un besoin de sécurité et pour les plus jeunes, la possibilité de se retrouver entre amis dans le quartier et de s'amuser. Au village, les problématiques sont similaires. Elles se retrouveront également dans les nouveaux quartiers des Cherpines et de Bernex Est. Dans cette optique, le travail des autorités est de tout mettre en œuvre pour assurer une cohésion sociale. Cette cohésion sociale se définit comme la capacité d'une société

L'ÉDITO

à assurer le bien-être de tous ses membres. Cela implique un travail régulier des autorités pour comprendre les besoins de chacun et œuvrer à des solutions, en collaboration avec les habitants des quartiers.

En travaillant ensemble, chacun peut exprimer ses besoins et ses craintes, prendre conscience de ses droits et de ses obligations, pour trouver sa place dans la société. Mais également permettre à son voisin jeune ou âgé de trouver la sienne. Cela passe par le dialogue, en cherchant à se comprendre et surtout à adopter un comportement de respect réciproque. Les autorités communales et les travailleurs sociaux hors murs de la FASE sont là pour encadrer ce travail, l'encourager et élaborer des solutions. Les agents municipaux offrent également une aide bienvenue en cas de dérapage. Ils interviennent pour régler les incivilités et pour sanctionner les comportements inacceptables.

De beaux projets ont récemment été réalisés à Cressy par un groupe d'habitants accompagnés par les animateurs de la FASE, offrant à la population l'occasion de se rencontrer et de partager un moment convivial. C'est notamment le cas du rallye organisé à Cressy et des repas intergénérationnels qui se déroulent dans le bâtiment de Cressy+. Nous constatons également, souvent plus discrète, mais très efficace, une grande aide apportée entre voisins et par le groupe des bénévoles. La priorité des autorités de Confignon est de tout faire afin de favoriser une meilleure cohésion sociale. La présence des autorités de police dans les quartiers complète ce travail en sanctionnant les comportements déviants. C'est à ce prix que l'harmonie peut s'installer dans les quartiers.

Editeur:

Commune de Confignon

Chemin de Moulaz 2

1232 Confignon

T: 022 850 93 93

F: 022 850 93 92

communication@confignon.ch

Conseillère administrative en charge
de la communication:

Elisabeth Gabus-Thorens

Coordination:

Conseil administratif,

Isabel Jan-Hess, déléguée et responsable
des services Culture et Communication.

Crédits photos (n° de page):

François de Limoges.ch (1-5, 8-10, 14)

Mairie (6)

SITG, extrait orthophotos, 2015 (12)

myclimate.org / aquadlic.info (12)

Juan Carlos Hernández, Zanco (12)

Catherine Grimm (13)

Gianni Del Gaudio (13)

TC Confignon (15)

Pathé Distribution (16)

Impression:

Imprimerie G. Chapuis SA

Imprimé sur du papier 100% recyclé

(Certifié FSC® Recycled, Ecolabel

Européen, Ange Bleu et ISO 14001)



GOLD

Confignon
european energy award



Commune
de Confignon



LE DOSSIER

Discours du 1^{er} août 2017 sous la tente devant la salle communale

Confignon s'engage pour une cohésion sociale dans ses quartiers

La cohésion sociale fait partie de l'agenda politique du Conseil Fédéral pour la législature 2015-2019. Il a défini 17 objectifs pour garantir « la prospérité, la cohésion et la sécurité ». On y lit notamment à l'objectif n° 10 que « La Suisse encourage la cohésion sociale et garantit le respect de l'égalité des sexes ».

La Confédération précise tous les détails de cet agenda. A savoir que:

- Le vivre-ensemble continue de bien fonctionner en Suisse.
- Les jeunes comprennent les attentes des aînés, et réciproquement.
- À travail égal, hommes et femmes obtiennent un salaire égal.
- Le partage des activités professionnelles et des tâches ménagères entre l'homme et la femme est plus équilibré.
- Les étrangers sont bien intégrés
- La famille est renforcée.
- La Suisse compte moins de pauvres.

En 2012 déjà, Genève s'est dotée d'une loi relative à la politique de cohésion sociale en milieu urbain; le but de cette politique vise à garantir à la population un cadre de vie social, économique et environnemental de qualité sur l'ensemble du territoire, et cible en particulier les secteurs conjuguant des inégalités.

Si les politiques sociales de la Confédération et du Canton doivent être garantes de la concrétisation de ces grands principes, les communes, grâce notamment au travail de proximité qu'elles privilégient, peuvent agir sur ce terrain, au quotidien. A Confignon, de nombreuses politiques ont été mises en place pour favoriser la cohésion sociale et améliorer le bien-être de la population, tout au long de sa vie. Ce travail est enrichi chaque année par la participation de nombreux partenaires, associatifs et institutionnels, collaborant avec la commune. Ils sont soit

mandatés pour y effectuer un travail social, soit s'engagent bénévolement pour le bien-vivre ensemble. L'organisation d'événements rassembleurs, tels que les manifestations communales, les activités culturelles, facilite la rencontre, la connaissance et la création du lien.

La politique d'aide sociale de la commune, et notamment son aide financière, participe à cette lutte contre la pauvreté et les inégalités. Le service social intervient en faveur des personnes vivant dans la précarité, tant pour l'aide à la subsistance (en complément des institutions cantonales), que pour l'amélioration de la qualité de vie. La politique de la Petite Enfance, par le financement des places de crèche et de l'accueil familial de jour, soulage les parents conciliant travail et vie de famille, en proposant une prise en charge professionnelle et une importante socialisation des tout-petits.

«L'école joue un rôle primordial dans la cohésion sociale»

Directeur des établissements scolaires primaires Confignon-Cressy, Pascal Durouvenoz. Gans De St-Pré estime que l'école joue un rôle central et primordial dans le bien-vivre ensemble. «L'école étant obligatoire dès l'âge de 4 ans, tout résident ayant des enfants s'y rend pour les accompagner, rencontrer les enseignants et participer aux fêtes scolaires, détaille le directeur, très impliqué dans ce travail de cohésion sociale mené à Confignon. Au-delà de notre mission d'instruction, nous travaillons quotidiennement à l'intégration et au développement de liens extra scolaires.»

Fête la plus fréquentée dans les communes, les Promotions illustrent bien cette cohésion sociale. «L'école est le lieu où démarrent souvent des collaborations entre parents et où naissent de nouvelles énergies, synergies entre les habitants, relève Pascal Durouvenoz. Les problèmes rencontrés hors de l'école peuvent être apaisés par l'ouverture sur les familles que nous vivons aujourd'hui dans les écoles.»

Le directeur précise aussi l'importance de la participation de son école dans le travail de réseau mis en place pour réfléchir, modifier et améliorer la vie dans les quartiers.



Promotions 2015



Promotions 2017

La jeunesse est souvent au centre des débats sur la cohésion sociale et les rapports entre générations. Il est fondamental de lui donner une place dans la vie de la cité, de fournir aux jeunes les outils pour se construire et devenir des citoyens. Confignon investit beaucoup dans les actions destinées à la jeunesse, notamment en mandant la Fondation genevoise pour l'animation socioculturelle (FASe).

«Elaborer une culture commune où chacun a sa place»

Interlocuteur privilégié du service social communal et des écoles, la FASe est en première ligne de la cohésion sociale. «C'est même notre mission première, souligne d'emblée Alexandra Pittet, coordinatrice de la région Rhône Champagne de la FASe, couvrant les communes de Lancy à Chancy. Nos équipes ont deux mandats précis, à savoir encadrer et accompagner les jeunes rencontrant des problèmes sociaux, scolaires ou d'intégration. Et contribuer au développement des politiques publiques par leurs observations de terrain. Avec l'objectif d'élaborer une culture commune où chacun a sa place.»

Notre collaboration avec Confignon est très active, notamment sur le site de Cressy où les THSM proposent un local d'accueil libre, des accès à la salle de sport et le passage d'un triporteur allant deux fois par semaine à la rencontre des enfants avec des jeux.»

Parmi les intervenants de la FASe les travailleurs sociaux hors murs (TSHM) sont quotidiennement en contact avec les jeunes. «Le travail de cohésion sociale à Cressy est différent de celui mené dans le secteur du village, confie Matthias Mätzler. En raison de la jeunesse du quartier, composé d'une population adolescente importante, amenant des enjeux sociétaux souvent différents. Ce qui implique des reconsidérations régulières des actions sociales à mener.» L'équipe, travaillant spécifiquement sur Cressy (composée au total de près de 20 personnes, moniteurs, animateurs, travailleurs sociaux, stagiaires), mène ce travail de proximité dans ce secteur en collaboration avec les communes de Bernex et de Confignon. «Contrairement aux agents municipaux, nous n'avons pas de force coercitive, ajoute le travailleur social, actif dans le secteur depuis 2006. Dès lors nous allons à la rencontre des jeunes dans les préaux où ils aiment se retrouver et travaillons à l'apaisement. Un jeune qui dérape manque souvent de confiance en lui, de reconnaissance. Nous leur proposons de participer ou d'initier des projets, de leur donner des responsabilités.» Prochain défi? Un projet de fresque participative qui rencontre déjà un grand intérêt auprès des adolescents de Confignon.

En 2017, 31 jeunes ont été suivis par la FASe à Confignon, lors de différentes situations de rupture et 61 entretiens individuels ont été menés. Les activités des équipes de la FASe sont cofinancées par les Communes et le Canton et régies par une convention bipartite.



Rencontre entre les APM et les élèves des écoles primaires



« Cressy, un quartier en mouvement » juin 2017

Prévention et sécurité en ligne de mire

Autres acteurs importants de la cohésion sociale, les agents municipaux APM, sont en contact quotidien avec la population. « Le travail de proximité est le cœur de notre activité, confie Sabina Ritter, chef du service des APM de Bernex-Confignon. La collaboration avec les services sociaux est vaste. Au-delà du respect des procédures spécifiques à chacun et des secrets de fonction, cette collaboration permet de développer des activités communes, notamment sportives, très intéressantes avec les jeunes. »

Les APM interviennent aussi dans les classes dès l'école primaire. « Créer un lien avec les jeunes est primordial dès le plus jeune âge, explique la cheffe de poste. Cela apaise nos interventions par la suite sur le terrain. Ce n'est plus l'uniforme incarnant la répression, qui apparaît en premier. On rencontre plus de respect et le dialogue s'installe plus facilement lorsqu'on les connaît. »

Les huit APM du secteur sont aussi en contact régulier avec les personnes âgées, qu'ils rencontrent dans les clubs d'âinés ou individuellement, pour des actions de prévention en matière de sécurité ou d'arnaques. « On tente de garder le lien avec les personnes isolées, poursuit Sabine Ritter. Très présents dans leurs quartiers, les retraités sont aussi nos yeux. »

La politique en faveur des âinés de la Commune fait également de la lutte contre l'isolement l'une de ses priorités. Le service social se mobilise pour connaître toujours mieux les habitants âgés, organise des visites régulières par les bénévoles, se soucie d'entretenir et de créer un réseau autour des âinés les plus fragiles. L'organisation de moments festifs, d'activités spécifiques pour les seniors, ainsi que le soutien aux actions intergénérationnelles sont autant d'outils privilégiés pour promouvoir les rencontres.

Confignon a la chance de pouvoir compter sur un tissu associatif très riche, témoignant d'un engagement fort de ses habitants pour la vie communale. Une grande solidarité existe entre voisins. Les autorités soutiennent les associations et les bénévoles donnant de leur temps pour les manifestations, l'organisation d'activités culturelles, sportives, de loisirs, ainsi que pour aider les personnes les plus fragiles.

VOUS L'AUREZ COMPRIS, LE BIEN VIVRE ENSEMBLE EST L'AFFAIRE DE TOUTES ET TOUS... COMMENT ?

Participez aux événements organisés par les associations et la commune, engagez-vous bénévolement pour une cause ou dans le comité d'une association, saluez les personnes rencontrées dans la rue, engagez la conversation avec vos voisins, offrez de l'aide et demandez-en ! Etre un peu plus en lien avec des personnes et un peu moins sur les réseaux sociaux, c'est aussi participer à la vie démocratique, en prenant soin de la chose publique. . .

Merci de votre précieuse contribution !



« Cressy, un quartier en mouvement » juin 2017



Séance du Conseil municipal du 13 mars 2018

La Présidente Nathalie Von Gunten Dal Busco a ouvert la séance à 20 heures.

Un Conseil municipal précédé cette fois-ci d'un exposé de Madame Laura Drompt, co-rédactrice en chef du journal le « Courrier » concernant le traité TISA ou ACS en cours de négociation au niveau du GATT et de la Confédération.

Un projet d'accord commercial visant l'accès aux marchés mondiaux avec des avantages, notamment pour l'exportation et la participation aux appels d'offres partout dans le monde. Mais les inconvénients ou risques d'une telle démarche peuvent, en revanche, représenter une menace sur les acteurs locaux et questionne sur le rôle futur de l'Etat. Cette présentation a été fort appréciée et la Commune se prononcera ultérieurement pour définir si elle désire être exclue du traité TISA ou choisit de ne rien entreprendre et être intégrée de fait dans ce traité.

Le Conseil municipal a délibéré sur l'acte authentique redéfinissant les parcelles qui appartiennent à la Commune ou à la Fondation du Logement. Le préavis favorable du Conseil municipal a été donné à la quasi-unanimité des membres présents.

Les subventions, qui seront versées aux propriétaires dans le cadre des poses de panneaux photovoltaïques, se montent à CHF 21'803.05. Le Conseil municipal a refusé l'entrée en matière sur une ligne de crédit de CHF 200'000.-, destiné au fonds de mise en valeur des espaces publics. Les élus souhaitent que le fonds réalise préalablement un concours et demande la ligne de crédit lorsque le projet sera connu.

Sans trop de réticences, le délibératif a voté un montant de CHF 53'000.- pour la construction d'une cunette sur l'axe vert de Cressy.

Séance du Conseil municipal du 10 avril 2018

Cette séance a été marquée par un coup de tonnerre! La Commune avait, très récemment, appris une baisse conséquente des recettes fiscales pour l'exercice 2017. Une diminution de CHF 1'700'000.- par rapport aux deux exercices précédents (2015 – 2016). Les charges de fonctionnement ont par ailleurs été dépassées de manière importante, mais pour des motifs justifiés.

Les raisons principales de ces baisses de recettes fiscales sont essentiellement liées à des départs et au changement de statut de trois résidents qui contribuaient fortement fiscalement. Mais également aux corrections des années fiscales antérieures à 2011 et à de nouvelles taxations rétroactives de l'impôt à la source.

Les forces politiques représentées au sein de l'hémicycle ont été très surprises, voire choquées par cette situation qui n'avait pas fait l'objet d'une information préliminaire. Le Conseil administratif a donné des explications et de vives discussions ont permis de comprendre partiellement cette situation très inconfortable.

Les élus ont renvoyé l'étude des comptes 2017 à la commission des finances, gestion et développement économique, qui sera élargie à tous les membres du Conseil municipal

désirant participer à ce travail d'analyse. La commission des finances préavisera pour le prochain Conseil municipal. Plusieurs séances ont été agendées pour étudier les différents documents et surtout définir les mesures à prendre. L'une d'elle consistant, notamment, à mettre sur pied un certain nombre de contrôles et de suivis. Une motion du PDC allant dans ce sens a été validée par les élus. Le Conseil municipal a traité les autres demandes de crédit à l'ordre du jour avant de les renvoyer, pour la plupart, en commissions pour les préavis et surtout dans l'attente des futurs plans financiers, afin de garantir que les nouvelles demandes de crédit entrent dans la capacité financière de la Commune.

Les dates des prochains Conseils municipaux

les mardis 19 juin, 25 septembre, 6 novembre et 4 décembre à la salle communale (32, ch. de Sous-le-Clos) à 20 h 30.

Confignon participe à la Semaine de la Démocratie

Réservez votre soirée du 4 octobre pour un moment d'échange et de partage sur la démocratie et les initiatives participatives! Confignon collabore cette année à **la Semaine de la Démocratie**, organisée conjointement par la Chancellerie et le Département de l'Instruction publique (DIP) du 1^{er} au 6 oct. 2018, dans tout le Canton. La Mairie vous invite à l'aula du cycle du Vuillonex le jeudi 4 octobre dès 19 h 30 pour visionner le **film Demain Genève** et participer à une discussion avec le conseiller d'Etat PLR Pierre Maudet, le conseiller national socialiste (de Confignon) Manuel Tornare et deux jeunes élus du Municipal de Confignon, Kaya Pawlowska (Voix de gauche) et Nicolas Fournier (PDC).

Programme détaillé de cet événement dans le Confi'lien de septembre.

DANS LE RÉTROVISEUR



Repas des aînés

Samedi 10 mars

Le traditionnel repas des aînés a accueilli plus de 200 participants à la salle communale, dans une bonne humeur communicative. Le magicien Gianfranco n'a pas manqué de surprendre en parcourant les tables avec plus d'un tour dans son sac et le Chœur Vagalam a apporté une note musicale à ce repas convivial.



FIFDH

Jeudi 15 mars

Salle comble à l'aula de l'école de Confignon pour la projection du film *Stranger in Paradise* et une discussion autour de la migration. Une soirée animée par les musiciens migrants du groupe *Intergalactiques* et les délicieuses spécialités africaines de Fadouma Mire.



→ Toutes les photos sur www.confignon.ch
sous > Confignon > Photos & Vidéo



Légende de Baoulé

Dimanche 18 mars

Un village africain s'est installé à la salle communale, le temps d'un magnifique spectacle de la conteuse Anne Compagnon et de sa compagnie Deux Fois Rien, suivi de bricolages et d'un goûter africain. Plus d'une centaine de personnes ont suivi les aventures du petit Béninois *Baoulé* et découvert l'association confignonnaise *Zedaga*, œuvrant dans des écoles du Bénin.





Conférence Decrey-Cohen

Mercredi 11 avril

Explorateurs du XXI^{ème} siècle, journalistes, écrivains, Sylvie Cohen et Marc Decrey ont fait rêver la centaine de spectateurs venus découvrir leur dernière aventure maritime. Un voyage entre les tréfonds de la Russie et l'Alaska, à la découverte de terres inconnues à bord de «Chamade», leur célèbre voilier.



Marche contre le cancer

Samedi 21 avril

La 37^{ème} Marche contre le cancer a vu déferler plus de 600 marcheurs sur les parcours de 5 et 10 kilomètres aménagés sur notre territoire. Une belle journée, ponctuée par un spectacle de marionnettes et une fin d'après-midi conviviale sous un soleil éclatant.



Vide grenier à Cressy

Dimanche 29 avril

Le traditionnel vide grenier organisé par l'Association des habitants de Cressy a rencontré un grand succès auprès de dizaines de petits et grands chineurs.



90 ans

Alerte nonagénaire, Otto Bindschedler a fêté ses 90 ans le 6 avril et reçu, pour l'occasion, les félicitations de notre maire, Elisabeth Gabus-Thorens. Un moment convivial, partagé avec son épouse à leur domicile de Confignon.

Deux autres Confignonnois ont également soufflé leur 90^{ème} bougie ce printemps, Monsieur Eric Jordan le 22 avril et Madame Anne Girardet le 18 mai. Ils ont été chaleureusement félicités par les autorités communales, mais n'ont pas souhaité être photographiés.



Rallye des cinq sens

Dimanche 29 avril

Le rallye des cinq sens, organisé par le service social, en collaboration avec la crèche de Confignon et plusieurs associations communales, dans le cadre de l'exposition nationale « Découvrir le monde », a emmené petits et grands à travers la campagne de Confignon.

AMÉNAGEMENT

Cherpines: des avancées de plus

En date du 18 avril dernier, le Conseil d'Etat a approuvé le premier plan localisé de quartier (PLQ), situé sur le territoire de la commune de Plan-les-Ouates. À l'heure où nous mettons sous presse, cette validation est soumise à une procédure d'opposition. Si aucune ne parvient aux instances cantonales, la voie sera ouverte à la poursuite, par les opérateurs, du travail d'élaboration de plans des bâtiments, en respectant les règles du PLQ.

En parallèle, le plan directeur de zone de développement de zone industrielle et artisanale pour la zone industrielle, située sur la commune de Confignon, a connu la même avancée.

Finalement, les travaux pour le PLQ Cherpines d'ensemble sont entrés dans la procédure de validations techniques et politiques.

Les tramways et la télécabine

La planification des infrastructures en mobilité suit son cours. Les travaux pour l'extension du tramway Bernex débuteront à la fin de cette année. Concernant le tramway Saint-Julien, la consultation des opposants se poursuit conformément à la procédure fédérale. L'objectif de mise en service pour le segment entre Lancy

et la Zone industrielle de Plan-les-Ouates, incluant le quartier des Cherpines, est envisagé pour 2022, ceci en concomitance avec la livraison des premiers immeubles dans le quartier du Rolliet aux Cherpines.

Après avoir réalisé des études de faisabilité, le Conseil d'Etat a déposé une demande de crédit afin de réaliser les études d'avant-projet pour la réalisation d'une ligne de télécabine depuis la douane de Bardonnex jusqu'à l'aéroport. Le canton vise la mise en service de cette infrastructure pour 2025, avec notamment un arrêt sur notre territoire.

Plan localisé de quartier (PLQ) Vuillonex

Après l'acceptation par la population bernésienne du plan localisé de quartier (PLQ) Saint-Mathieu, un nouveau PLQ démarre dans l'un des quartiers du projet Bernex Est: le secteur Vuillonex (Chaumont-Tréchaumont).

Ce PLQ connaîtra une avancée significative dans sa procédure de consultation. De nouvelles technologies seront utilisées et les participants ne se résumeront pas aux seuls propriétaires et riverains, mais également à l'ensemble des possibles futurs usagers du site (aînés, enfants, promeneurs d'autres quartiers...). La population qui ne participera pas

aux séances de concertation aura également la possibilité d'émettre des remarques via des questions, posées par le biais de la plateforme «www.confignonforum.ch» mise en place il y a huit mois. L'ensemble des remarques seront considérées pour avancer dans le projet et construire la réflexion.

Plan de site du Vallon de l'Aire

Une séance réunissant les communes de Perly, Plan-les-Ouates, Onex et Confignon (la commune de Bernex s'étant excusée) a eu lieu en présence du responsable de la Direction générale de l'environnement. Elle visait à l'évaluation des différentes formes juridiques et techniques destinées à définir la meilleure solution pour valoriser et préserver ce site. Lors de cette séance, il a été clairement identifié que le vallon de l'Aire ne s'arrête pas uniquement aux limites administratives de la commune de Confignon, mais couvre un périmètre bien plus large représentant une pénétrante verte d'envergure cantonale conformément aux planifications du canton. Il a donc été décidé d'associer la commune de Lancy en sus des communes déjà présentes dans le processus (Bernex, Confignon, Onex, Perly, Plan-les-Ouates). Une séance affinant la forme juridique à donner sur ce périmètre est en cours.

Travaux

Carabot: un nouveau trottoir sécurisé sur le chemin du tramway

Le 21 mars dernier, les autorités de Confignon et de Bernex ont pu se balader sur le chemin de Carabot. Madame Sylvie Jay, Conseillère administrative de Confignon, Madame Guylaine Antille, Conseillère administrative de Bernex, ainsi que Messieurs Kormann et Ben-Slimane, Conseillers municipaux de la commune de Confignon, ont eu une présentation in situ par la direction de projet sur les travaux menés durant plusieurs semaines. Attendus depuis de longues années, ces travaux ont permis la réalisation d'un trottoir sécurisé et confortable pour les piétons se rendant depuis le quartier de Cressy jusqu'à la croisée de Confignon.



L'exigüité du chemin a nécessité des pourparlers et des accords avec des riverains pour la cession de certains nombres de mètres sur propriété privée pour la réalisation du trottoir.

Ce trottoir permettra aux piétons de ne plus être sur la voirie au milieu des véhicules motorisés. Des évènements permettront également à ces derniers de se croiser en toute sécurité.

Eclairage public sous la chambre d'arbres

Depuis plusieurs années, la « chambre d'arbres » est devenue un lieu de partage accueillant les terrasses, les jeunes à midi, ainsi que le marché. Il est cependant apparu que l'éclairage en place n'est pas suffisant lorsque le début de soirée arrive. Pour y remédier, le Conseil municipal a voté un crédit d'investissement pour l'installation de mats d'éclairage.

Depuis quelques semaines, une série de candélabres ornent la « chambre d'arbres ». Le souhait de la couleur de ces mats visait une cohérence avec les mats situés devant la salle communale. Ils sont reliés par des câbles qui permettront l'installation de guirlandes saisonnières. Nul doute que la « chambre d'arbres » sera davantage mise en valeur avec cet éclairage.

Travaux de réfection des routes

Durant le mois d'avril, plusieurs chemins ont fait l'objet de travaux. Certains fissurés à de nombreux endroits à cause du gel et dégel créaient une insécurité pour les véhicules, notamment les deux roues. Ces interventions ont eu lieu sur le chemin de Vuillonnex, le chemin de Chaumont, le chemin de la Boule, le pont des Marais et la route de la Galaise.

Modération de trafic

Des projets de modération de trafic sont en cours. Une demande d'autorisation de construire pour aménager le chemin de Vuillonnex a été déposée au mois de mars en prévision de la demande de réduction de vitesse à 30 km/h. À l'heure où nous mettons sous presse, la procédure est sous enquête publique. La plaine de l'Aire, côté nord, est également en étude pour une modération du trafic. Les chemins impactés sont le chemin des Marais (jusqu'au pont des Marais), le chemin de Murcie et le chemin de Narly. L'objectif étant de réduire la vitesse des véhicules et de sécuriser les piétons empruntant ces chemins. Pour l'ensemble de ces chemins, un rapport a été déposé auprès de la Direction générale des transports (DGT) pour réduire la vitesse à 30 km/h et un projet d'aménagement pour permettre cette réduction de vitesse a été élaboré. La suite? La mise à l'enquête publique et le dépôt d'une demande d'autorisation de construire.

ENVIRONNEMENT

Le Programme Bâtiments

2018

PROFITEZ DE SUBVENTIONS EXCEPTIONNELLES POUR VOS TRAVAUX DE RÉNOVATION !

Avis aux propriétaires!

En 2018, grâce au Programme Bâtiments de la Confédération, l'Etat de Genève et SIG disposent d'un budget encore plus élevé qu'en 2017. Ce montant de 32 millions de francs, financé aux trois quarts par la taxe sur le CO₂, sert à soutenir les propriétaires qui souhaitent améliorer l'efficacité énergétique de leurs bâtiments ou construire selon les meilleurs standards.

Ne laissez pas passer cette occasion unique!





« 32 millions pour améliorer l'efficacité énergétique des bâtiments en 2018 »

Le canton de Genève et les communes poursuivent leurs actions d'encouragement aux économies d'énergie. La plateforme GÉnergie 2050, créée par l'Etat de Genève et SIG-eco21, aide les propriétaires à mettre en place les mesures de transitions énergétiques.

La commune de Confignon soutient ces mesures et encourage ses résidents propriétaires à consulter le site genergie2050.ch <<http://genergie2050.ch>> afin de découvrir les possibilités offertes à Genève en matière d'accompagnement, de solutions durables et de subventions.

Pas moins de 32 millions de francs sont alloués en 2018 aux subventions. Ce montant considérable doit accélérer la rénovation énergétique des bâtiments genevois et accroître le développement des énergies renouvelables.

Energio: l'efficacité énergétique au service des bâtiments publics

Confignon s'est dotée en 2013 d'un programme d'optimisation énergétique pour ses neuf bâtiments publics via l'association energio. L'objectif de la démarche vise à obtenir une économie de 10% sur la consommation de la chaleur, de l'électricité et de l'eau sur cinq ans. L'opération passe par un suivi des consommations, une optimisation des installations techniques et des réglages adaptés, principalement sans travaux. L'école de Cressy, qui représente plus de 30% de la SRE (Surface de Référence Énergétique) du parc immobilier communal (hors Fondation immobilière), a même permis d'enregistrer une diminution de la consommation de la chaleur de 20% et par là-même des économies financières non négligeables (voir en p. 12).



Typologie et durée du processus:

Ecole > 5 ans

Budget énergétique:

CHF 55'000.- par an

Bilan 4^{ème} année:

- Economies obtenues:
CHF 8'500.- par an
- Réduction émissions éq. CO₂:
13 tonnes par an
- Réduction du besoin de chaleur:
20 %
- Réduction du besoin d'électricité:
7 %

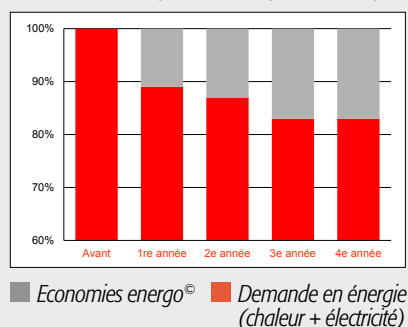
Mesures réalisées à ce jour:

- Régulation chauffage:
Optimisation des consignes de température, horaires, courbes de chauffe, adaptation vitesse de fonctionnement de certaines pompes de circulation.

- Installation électrique:
Adaptation du programme horaire de la ventilation.

Temps de retour sur investissement de la démarche energo:
< 30 mois

Economies d'énergie effectives grâce à energo[®]



→ www.energo.ch

Vente de 100 pommeaux de douche économiques



Economiser de l'eau, de l'argent, de l'énergie ? C'est ce que la Mairie vous propose de réaliser en remplaçant votre ancienne douchette par un pommeau de douche de dernière génération. Grâce à la loi sur le CO₂*, ne payez que CHF 10.- au lieu de CHF 37.70.

L'eau chaude occupe la 2^e place de la consommation d'énergie des ménages.

Economisez 30 à 50 % en un tour de main et réduisez votre consommation d'énergie.

Conditions de vente:

- un seul article par ménage domicilié à Confignon
- remplir un formulaire de participation lors de l'achat à la réception de la Mairie (du lundi au vendredi de 8 h à 12 h et le mercredi de 17 h à 18 h 30, sauf vacances scolaires).

** Cette vente de pommeaux AquaClic est soutenue par le programme d'économies d'eau chaude de la fondation myclimate sur le gaz naturel et le mazout (projet de compensation de CO₂ en Suisse) – www.myclimate.org*

ESPACE CULTURE



**Theâtre itinérant:
Zanco revient à Confignon**

Après une magnifique prestation lors de la fin des travaux de renaturation de l'Aire en 2014, la troupe de théâtre itinérante Zanco proposera une nouvelle balade artistique au Bord de l'Aire le vendredi 28 septembre 2018.

→ Réservez votre soirée et embarquez avec Wild Things pour un voyage théâtral original et fantastique. www.zanco.ch

Exposition d'automne Catherine Grimm et Gianni Del Gaudio

Les artistes genevois Catherine Grimm et Gianni Del Gaudio, marient leurs univers fantasmagoriques dans l'annexe de la Mairie de Confignon.

Du 14 au 23 septembre 2018

Catherine Grimm

Le bestiaire contemporain des sculptures en bois et en papier de cette artiste et galeriste carougeoise est brut. Les animaux figés sous ses doigts cultivent le mystère. Ses gestes précis et minutieux permettent d'épurer ses pièces jusqu'à l'essentiel.

Dans ses tableaux, on retrouve un graphisme lettré orchestré par cette passionnée de typographie, exposée depuis 2007 dans toute la région genevoise. Née en 1972, Catherine Grimm gère depuis trois ans Les Ateliers GRIMM, un espace artistique pluridisciplinaire qu'elle a créé à Carouge.

Co-fondatrice en 2010, du duo Hübsch et de ses toiles en récupération de capsules Nespresso, Catherine Grimm a fait de la création un véritable Art de vivre qu'elle partage dans de nombreux cours avec toutes les générations.

Gianni Del Gaudio

A mi-chemin entre autobiographie et fiction, les collages éclectiques de cet autodidacte, fragilisé dans son corps et dans sa communication verbale depuis un AVC en 2012, expriment la vie, sa vie, ses « en » vies...

Les métaphores jaillissent de ses collages colorés, unissant des morceaux d'une histoire débutée en 1955 en Italie, poursuivie au bord du Léman depuis les années 80 et nourrie d'images saisies aux quatre coins de la planète, lors de ses reportages pour la RTS.

Moyen d'expression à part entière, le collage est devenu le langage visuel de cet artiste, ancien preneur de son, qui nous emmène dans ses vertiges chimériques, ses obsessions et une certaine reconstruction de soi.



Catherine Grimm Œuvre en cours de réalisation, branches et plâtre finition mat.



Gianni Del Gaudio «Inquinamento Marino»

→ Exposition du 14 au 23 septembre 2018

Vernissage en musique, le jeudi 13 à 18 h 30
avec Massimo Del Gaudio, auteur compositeur et chanteur pop.

Ateliers de collage pour adultes et enfants, le mercredi 19 septembre à 14 h.

Atelier de créations artistiques pour adultes et enfants, le samedi 22 septembre à 14 h.

Annexe de la Mairie, chemin de Murlaz 2, bus TPG n° 42, arrêt Mairie de Confignon.
Ouverture du mercredi au dimanche, Entrée libre.

Fête du 1^{er} août à Confignon

Comme chaque année, la population de Confignon est invitée à se rassembler pour célébrer la Fête nationale suisse

Le mercredi 1^{er} août dès 18 h 30 devant la salle communale

AU PROGRAMME:

18 h 30 Ouverture de la buvette avec une petite restauration
20 h 30 Sonnerie des cloches

20 h 05 Ouverture de la cérémonie par Madame Sylvie Jay, maire
• Discours d'une personnalité politique cantonale, invitée par la Mairie
• Lecture du pacte de 1602 – Hymne suisse

21 h 30 Départ du cortège aux flambeaux vers l'école

22 h 00 Feux d'artifices devant l'école

22 h 30 - 24 h 00 Grand bal sous la tente avec DJ Mike

PORTRAIT



Un certain sens de la fête

Dites simplement « la Fête » et le visage de Jérôme Graf s'illumine. Fondateur de l'association Esprit festif, ce jeune Confignonnois cultive, en effet, un sens inné de la fête. « Depuis toujours j'aime la musique, les spectacles, les fêtes de village, tout ce qui rassemble et favorise le brassage de la population ».

A 29 ans, cet enfant du quartier du Vuillonnet a toujours plus d'une idée pour animer sa commune, voire au-delà. « A la base, nous étions quelques amis motivés par organiser des fêtes pour les jeunes au village, se souvient ce presque trentenaire aux longs cheveux attachés dans le dos. On donnait déjà des coups de mains aux Intérêts de Confignon, aux promotions ou à la course de caisses à savon, par exemple. Puis un jour, la Commune de Bernex nous a sollicités pour programmer un petit festival de musique local. »

LE COIN DES ASSOCIATIONS

Promenade contée à travers Confignon

Samedi 25 août – 18 h devant la Mairie

Trois balades à choix – animation musicale
Pique-nique à la lueur d'un feu.

En cas de pluie, réservez tout de même votre soirée: le programme sera modifié et nous serons au sec.

Venez nombreux, les conteuses d'Accroch'-contes vous attendent avec grand plaisir.

→ www.accroch-contes.ch

Sortie matinale bercée par les chants d'oiseaux

Envie de profiter de la douceur des matins d'été pour améliorer ses connaissances ornithologiques? Passionné, résidant à Confignon, François Gautier propose une promenade dans la nature

Samedi 7 juillet de 6 h à 9 h, par n'importe quel temps.

Rendez-vous aux Tennis de Certoux, près du petit pont couvert sur l'Aire, munis de chaussures imperméables et de jumelles (si possible).

Cheminant lentement jusqu'à la passerelle des Paguètes (St Julien), le spécialiste vous aidera à identifier toutes les oiseaux entendus.

→ Inscriptions: mogautier@bluewin.ch ou 022 757 27 38

Délai rédactionnel pour le Confi'lien du mois de septembre

Les personnes et les associations communales souhaitant apporter leur contribution au Confi'lien du mois de septembre 2018 peuvent remettre leur texte d'ici au 15 juillet à communication@confignon.ch

De Winterlive à Esprit festif

Pendant cinq ans, il sera au comité du festival intercommunal Winterlive, organisé chaque hiver à Bernex. Parallèlement, il crée l'association *Esprit festif* qui développe, entre autres, un concept de pétanque déguisée à Confignon. «On propose un petit tournoi, ouvert à tous, trois ou quatre fois par année, sur les pistes situées au bas de la crèche, sur la place. On a de plus en plus de monde, c'est très sympa.»

De fil en aiguille, les compères de Jérôme Graf quittent le Winterlive avec lui, pour créer leur propre structure. «On nous avait proposé de participer à Winterlive, parce que nous avions justement l'envie de créer un festival, explique Jérôme Graf. L'an dernier, on a réussi notre pari en montant notre premier «Esprit festif festival» en juin à Vernier. On espérait 1000 personnes, on en a accueilli plus de 2000», se réjouit Jérôme Graf.

Et l'équipe remet ça les 8 et 9 juin, avec une programmation éclectique, alliant concerts,

jonglage et bonne humeur sous chapiteau. «Notre seul regret c'est de n'avoir pu le créer à Confignon, avoue le programmeur. C'est très compliqué de trouver un terrain adapté, où l'on ne dérange pas le voisinage, des accès facilités et surtout d'obtenir des autorisations.»

Le bénévolat dans les gènes

Toutes ses activités extra-professionnelles, Jérôme Graf les réalise bénévolement. Le bénévolat c'est même une histoire de famille chez les Graf, gravé dans l'ADN. «Mon père est membre des Intérêts de Confignon depuis plus de 30 ans. Aussi loin que je me souviens, il était sur le pont aux Promotions et à toutes les fêtes communales, se remémore le jeune homme. Ma mère et ma sœur sont des fidèles des Confi d'oïzes, un groupe de femmes organisant, par exemple, des soirées dansantes et le vide grenier du village. C'est aussi ici, à Confignon, que je souhaite prioritairement développer encore des projets.» Pour ce village qui l'a vu grandir et où il souhaite rester. «J'espère avoir des enfants un

jour, j'aimerais qu'ils grandissent à Confignon et puissent y faire la fête sans devoir nécessairement aller en Ville de Genève.»

Le développement annoncé de Bernex et Confignon attise encore la motivation de cet électricien, cueilli pour l'interview, après une semaine d'exams pour l'obtention du brevet fédéral. «On collabore déjà avec la FASE et les deux communes, se réjouit-il. On aura, je l'espère, l'occasion de créer des projets festifs pérennes dans tous les quartiers, pour toucher vraiment tous les jeunes.»

Et comme l'indique la présentation d'*Esprit festif* sur Internet, l'objectif est de maintenir: **une association de jeunes de la Champagne genevoise qui vise avec divers événements culturels à tout faire pour réveiller tes sens du plaisir et ta bonne humeur!!!**

→ www.espritfestif.ch

Tennis Club de Confignon

La saison a débuté le 14 avril avec le traditionnel tournoi d'ouverture suivi d'un apéritif. Elle se poursuit avec plusieurs événements:

- Tournois Vachette ouverts aux non membres: chaque 1^{er} vendredi du mois, suivis d'un moment convivial autour d'un barbecue
- Tournoi Devillard Kids du 2 au 8 juillet
- Tournoi interne «Club Champion Trophy» du 1^{er} au 30 septembre

- Tournois défi, tout au long de la saison
 - Stages d'été en juillet et août
- NOUVEAU:** des cartes d'invitation sont mises à disposition gratuitement auprès de la Mairie de Confignon afin de permettre aux personnes qui ne sont pas encore membres de tester les infrastructures du Club.

→ Autres informations, dates et inscriptions sur notre site www.tcconfignon.ch ou contact@tcconfignon.ch



Culture & Rencontre Cours 2018-2019

Langues, arts, culture, développement personnel, corps, informatique... découvrez le programme de la prochaine rentrée et inscrivez-vous en ligne sur www.culture-rencontre.ch

→ *Culture & Rencontre Cours, Cinémas, Conférences. Collège de Saussure, 1213 Petit-Lancy*

APECC

L'Association de parents d'élèves des écoles de Cressy et de Confignon (APECC) organise deux événements à la rentrée

- Un déjeuner des petits de 1P à 3P des deux écoles. Le samedi 15 septembre de 9 h à 11 h à l'école de Cressy.
- Un tournoi de foot pour tous les élèves des deux écoles primaires. Le samedi 29 septembre toute la journée sur le terrain de foot de l'école du village de Confignon.





Cinéma en plein air à Cressy

Les Enfants de Timpelbach s'invitent dans le préau de l'école de Cressy, pour la première séance de **Cinéma en plein air** organisée par la Commune de Confignon.

Le vendredi 31 août à 21 h

Installez-vous dans les transats déployés par l'association Abarc et plongez dans la magie du monde fantastique d'un village abandonné par les adultes. Un film inspiré du roman Henry Winterfeld, interprété par Carole Bouquet, Léo Legrand, Adèle Exarchopoulos, Baptiste Bethou-leau et un Gérard Depardieu magistral.

L'occasion pour les habitants de se réunir aussi dans le préau autour d'un grand pique-nique canadien dès 18 h 30

Synopsis

Dans le village de Timpelbach, les enfants ne font que des bêtises et résistent à toute forme d'autorité. A bout de nerfs, les parents décident de quitter le village, pour ce qu'ils pensent être une journée.

Un village sans parent! Ce n'est pas une mauvaise nouvelle pour tout le monde! Une fable sur la nature humaine, sur les codes sociaux et les limites vite dépassées lorsque l'autorité disparaît. Les enfants, réalisant la disparition des adultes, éprouvent d'abord de la joie devant leur liberté excessive, puis de l'inquiétude face aux difficultés qu'ils ne savent pas forcément résoudre. Ils s'organisent alors pour faire revivre le village et subvenir à leurs besoins, mais deux bandes rivales naissent rapidement: l'une autour de Manfred et Marianne, plus raisonnable, cherche à recréer une copie conforme et moralisatrice du système de leurs parents. L'autre menée par Oscar, vit dans la violence et l'excès. L'affrontement semble inévitable...

Les Enfants de Timpelbach (2008) réalisé par Nicolas Barry

La Mairie de Confignon propose cette première séance estivale, avec l'envie de revenir l'été prochain avec une programmation de cinéma en plein air plus large, à Cressy et dans le parc de la Mairie.

www.auberge-confignon.ch

Auberge de Confignon
Le Restaurant • Le Bistro • L'Hôtel



6 place de l'Eglise - 1232 Confignon - 022 757 19 44 - info@auberge-confignon.ch